

*Travaux à la Chambre*

Après 42 ans de travail comme page, il a bien mérité un repos. Or, on nous dit qu'un ami l'a également invité à s'associer à lui dans une petite entreprise. M. Fréchette a donc une grande décision à prendre, et je sais que, peu importe son choix, il se jettera dans l'aventure avec beaucoup d'enthousiasme.

Quel conseil donnerait-il aux jeunes d'aujourd'hui? Il les invite à faire tout ce qu'ils peuvent pour devenir page, car c'est la meilleure expérience au monde et c'est merveilleux d'avoir le sentiment de contribuer à l'essor de son pays.

Je suis sûr que son épouse, sa fille et son petit-fils sont très fiers des années qu'il a données au Canada. Au nom du Parlement et en notre nom personnel, je voudrais féliciter le page en chef, André Fréchette. Il va beaucoup nous manquer.

Nous voudrions aussi adresser nos meilleurs souhaits, à l'occasion de leur retraite, à M. Léo Robitaille qui est à notre service depuis 1953, ainsi qu'à M. Sam Renaud qui travaille au Parlement depuis 1954. Nos meilleurs vœux vous accompagnent.

**M. Don Boudria (Glengarry—Prescott—Russell, Lib.):** Monsieur le Président, c'est une journée plutôt spéciale pour moi. Comme vous le savez, je suis le seul employé de la Chambre à avoir jamais été élu dans cette enceinte, depuis la Confédération. Je considère cela comme un privilège spécial. Ce qui est encore plus spécial, c'est de pouvoir vous dire aujourd'hui, ainsi qu'à tous mes collègues, que j'ai eu l'occasion de travailler avec les trois personnes que nous honorons cet après-midi.

[Français]

J'ai moi-même travaillé au restaurant parlementaire, comme l'a fait M. Léo Robitaille, que nous honorons aujourd'hui. Et maintenant, je siège en cette Chambre à titre de député, ayant travaillé avec M. André Fréchette, que je connais, je pense, depuis toujours et avec M. Renaud que j'ai appris à connaître également.

• (1510)

Je vais prétendre, pour un instant, être encore un employé de la Chambre des communes, ce que je ne suis plus depuis longtemps, et dire à ces trois personnes que les parlementaires leur souhaitent leurs meilleurs vœux. Je suis persuadé que je pourrais me prétendre à nouveau employé de la Chambre et dire que tous les employés de la Chambre formulent sans aucun doute ces mêmes vœux.

**Des voix:** Bravo!

[Traduction]

**L'hon. Audrey McLaughlin (Yukon, NPD):** Monsieur le Président, au nom du Nouveau Parti démocratique, je voudrais aussi souhaiter à MM. Robitaille, Fréchette et Renaud une retraite heureuse. Je tiens à les remercier pour les nombreux services qu'ils ont rendus à la Chambre, à de nombreuses générations de parlementaires et à bien des jeunes au cours des années.

[Français]

Je voudrais leur souhaiter une bonne retraite.

Par la même occasion, monsieur le Président, il y a beaucoup d'autres employés de la Chambre des communes qui vont prendre leur retraite.

[Traduction]

Je voudrais aussi transmettre mes vœux à tous les autres employés du Parlement qui prendront leur retraite le 1<sup>er</sup> janvier et les remercier pour les services qu'ils ont rendus au Parlement.

**Le Président:** Léo, André et Sam; la parole est enfin donnée au Président. Chers collègues, ce jour n'est pas un jour ordinaire. C'est un jour très spécial pour les gens de la Chambre car nous, qui servons ici à la Chambre des communes, comme tous ceux qui nous aident à accomplir notre devoir de parlementaires, savons très bien quelles pressions et quelles exigences nous sont imposées. Ma remarque s'applique aussi à tous les hauts fonctionnaires de la Chambre.

En disant au revoir à Léo et à Sam aujourd'hui, je dois avouer que j'avais espéré ne jamais avoir à faire appel à leurs services, mais une fois déjà j'ai dû m'y résigner lorsque l'un des députés a refusé de retirer une parole disgracieuse. Je lui ai pardonné cette incartade depuis longtemps.

Chers collègues, aujourd'hui, nous devons aussi dire au revoir à André Fréchette. J'ai demandé aux pages présents de s'approcher du fauteuil. André a travaillé avec de nombreux pages et il en a aidé plusieurs au cours des ans.

[Français]

Je suis content que vous soyez tous ici, nos pages, mes pages, les pages de tous les Canadiens.

[Traduction]

Il est vraiment opportun, en cette époque de l'année où nous nous apprêtons à rentrer chacun chez soi, à retrouver nos familles et nos amis, que cette famille que forme le Parlement s'unisse pour présenter ses vœux à ces trois hommes qui nous quittent aujourd'hui et qui faisaient tout particulièrement partie de cette famille. Je m'attribue donc aujourd'hui le droit de parler au nom de tous les parlementaires pour vous dire merci pour un travail bien fait et vous assurer de toute notre reconnaissance.

**Des voix:** Bravo!

\* \* \*

[Français]

## LES TRAVAUX DE LA CHAMBRE

**M. Michel Gauthier (Roberval, BQ):** Monsieur le Président, j'avais l'impression que j'étais dispensé aujourd'hui de la question du jeudi, mais il semble que mon honorable collègue a des communications à nous faire. Alors, j'aimerais lui demander de les faire.